

RENCONTRES • CONFÉRENCES • EXPOSITIONS • ANIMATIONS

Littératures

14 > 19
octobre 2014

8^{ème} édition

Voyageuses

Vues d'ailleurs



Bibliothèques du territoire d'Albertville
ALBERTVILLE • ESSERTS-BLAY • GILLY-SUR-ISÈRE
GRIGNON • MERCURY • SAINT-PAUL-SUR-ISÈRE • UGINE

www.coral.fr

 **CoRAL**
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
DE LA RÉGION D'ALBERTVILLE

Les animations proposées
sont en entrée libre.

Littératures Voyageuses

Vues d'ailleurs...

Tous les invités de cette nouvelle édition expérimentent chacun à leur manière les extrémités du monde et le rapport aux autres cultures.

Les destinations sont variées : Japon, Népal, Naples, Russie, Amérique du Nord et du Sud, France... et leur manière d'en rendre compte aussi.

Mais pour chacun, ces voyages ont pris sens dans la découverte de l'autre, dans l'atteinte de ses propres limites, dans les questionnements qui ont surgi...

Venez rencontrer nos invités tout au long de la semaine !

Initiative unique en Savoie, Les Littératures Voyageuses fédèrent sept bibliothèques de notre territoire et contribuent à la valorisation d'un réseau de lecture publique à l'échelle de notre Communauté de Communes.

Chantal Martin

Vice-présidente en charge de l'Ecole de Musique et Danse et des Médiathèques

Dédicaces

RENCONTRES & DÉDICACES avec nos invités sur les lieux des animations et le week-end à la librairie du festival le Grand Bivouac au salon du voyage aventure.

MARDI

ST-PAUL S/ISÈRE

Qu'est-ce qui les aime vers les montagnes ?

RENCONTRE avec **Yoann Joly**, alpiniste et documentariste et **Bernard Amy**, alpiniste, voyageur, écrivain, auteur de : *Montagnes d'aventures* (2014)

ANIMÉE par **Gilbert Gourraud**, conteur spécialisé en littérature de montagne

► **Mardi 14 octobre à 18h30**

Salle polyvalente Saint-Paul-sur-Isère

Une même passion pour l'alpinisme et les hauteurs, mais aussi pour l'environnement et les cultures rapproche les deux invités. Yoann Joly tout jeune alpiniste a déjà deux films documentaires à son actif. *Face à la Vanoise* tentait de comprendre les enjeux et l'avenir du parc national. *Horizons rêvés*, qui sera diffusé lors de la soirée, nous entraînera à la découverte du Caucase, entre ascensions vertigineuses et découverte culturelle.

Pour Bernard Amy, le voyage, l'alpinisme, l'écriture et l'investigation scientifique constituent une seule et même démarche : celle de satisfaire une curiosité pour comprendre le monde et se connaître soi-même. Une rencontre prometteuse entre deux belles personnalités en quête de verticalité.



MERCREDI

MERCURY

Colporteur de chansons : entre France et Népal

SPECTACLE avec Pierre Bouguier,
musicien-voyageur

► **Mercredi 15 octobre à 18h30**

Public familial

Foyer municipal Mercury

À 23 ans, avec son pouce pour seul moyen de transport, Pierre Bouguier se lance dans un voyage à taille humaine vers le Népal. En plus de 5 mois, il fait connaître des rengaines bretonnes à des petits Turcs, des comptines bulgares à des petits Iraniens et des refrains indiens à des petits Népalais ! Son but est de colporter des chansons et ses anecdotes jusqu'à Pokhara à l'orphelinat Chetana Children Center. Six mois plus tard, de retour en France, il raconte ses aventures grâce au spectacle *Colporteur de chansons* : témoignage *en-chanteur* de l'immense lien qui unit les hommes par-delà les frontières.



JEUDI

GILLY S / ISERE

Entre deux mondes : du Tibet au Japon

RENCONTRE avec Corinne Atlan, écrivain
et traductrice en langue japonaise, auteur de :
Le Cavalier au miroir (2014)

ANIMÉE par Marielle Gillard, bibliothécaire

► **Jeudi 16 octobre à 18h30**

Bibliothèque Gilly-sur-Isère

Après des études de japonais, Corinne Atlan a vécu une quinzaine d'années au Japon et au Népal où elle a enseigné le français. De retour en France, elle traduit les plus grands auteurs japonais. Son deuxième roman, *Le Cavalier au miroir*, est une évocation romancée du Tibet au tournant du XIX^{ème} et du XX^{ème} siècle. Cette soirée est l'occasion d'évoquer avec elle l'imaginaire tibétain à travers la fiction et d'ouvrir une porte sur le Japon par son métier de traductrice.



JEUDI

Spécial Réseau Lever l'encre Il suffit de respirer

► **Jeudi 16 octobre**

- 9h : Médiathèque Albertville
- 13h30 : Médiathèque Ugine

2 RENCONTRES avec Pierre Bouguier

Ce musicien-voyageur raconte comment chante le monde et apprend au public des chansons d'ici et d'ailleurs.



VENDREDI

Spécial **COLLÈGES & LYCÉES**

RENCONTRE avec Bruno Pilorget
et Véronique Massenet, auteurs de :
*Salaam Palestine : carnet de voyage
en terre d'humanité* (2013)

► **Vendredi 17 octobre (journée)**
Médiathèques Albertville et Ugine

- **Bruno Pilorget** : illustrateur inconditionnel du croquis sur le vif. Dès qu'il en a l'occasion, il sort de son atelier pour voyager et aller à la rencontre de ses lecteurs.
- **Véronique Massenet** : auteur d'albums pour la jeunesse. Les carnets de voyage lui permettent de réunir ses passions : l'écriture, l'illustration et les voyages.



VENDREDI

GRIGNON

Naples, ville extrême

RENCONTRE avec **Véronique Bruez**, écrivain, auteur de : *Naples, allegro con fuoco* (2014)

ANIMÉE par **Danielle Maurel**, journaliste littéraire

➤ **Vendredi 17 octobre à 18h30**
Bibliothèque Grignon

Véronique Bruez a travaillé pendant cinq ans à Naples à l'institut culturel français. À son arrivée, elle aurait bien voulu trouver un *vade-mecum* de la vie napolitaine, tant y sont complexes et codifiés les rapports aux habitants et à la langue. À la fois voyage intime, exploration d'une ville singulière, ou bien manuel de survie, ce livre transportera le lecteur au cœur battant de cet « hémisphère sud » oscillant sans cesse entre tragique et comique.



SAMEDI

ALBERTVILLE



Petit-déjeuner en lecture(s)

avec le **Groupe de Lecture des Médiathèques**

➤ **Samedi 18 octobre à 9h30**
Tout public - *Médiathèque Albertville*

Amour et voyages en lecture(s)

Mise en voix de textes lus par le **Groupe de Lecture des Médiathèques**

➤ **Samedi 18 octobre à 14h15**
Médiathèque Albertville



L'amour au détour du voyage

RENCONTRE avec **Cédric Gras**, écrivain, auteur de : *Le cœur et les confins* (Phébus 2014)

ANIMÉE par **Danielle Maurel**, journaliste littéraire



➤ **Samedi 18 octobre à 15h**
Médiathèque Albertville

Après de nombreuses expéditions, séjours à l'étranger, (notamment la Russie et l'Ukraine dont il est un spécialiste), Cédric Gras évoque un sujet plus intimiste. La passion amoureuse met-elle en péril la passion du voyage ? Est-elle un frein à la liberté, celle d'être de partout et de nulle part ?

Cela donne 12 nouvelles, drôles, percutantes et graves à la fois parce qu'elles disent le dilemme des voyageurs, la tension entre nomadisme et enracinement, entre solitude et lien amoureux. « Le coup de foudre est la mort subite du voyageur » lui dit un ami. Est-ce aussi vrai ?

SAMEDI

UGINE

Aventure et handicap

RENCONTRE / PROJECTION avec **Etienne Hoarau**, auteur de : *À contre-pied* (2012) *Prix des Explorateurs de la Société de Géographie* en 2013.

➤ **Samedi 18 octobre à 10h30**
Médiathèque UGINE

Atteint d'une maladie neurologique, Etienne Hoarau brave les difficultés et entreprend de parcourir le monde, à vélo et en train. Le but de ces expéditions : apprivoiser son handicap, rencontrer des gens qui vivent des situations similaires. Au-delà de l'exploit personnel, Etienne Hoarau veut sensibiliser le grand public à la différence. Il a créé sa propre maison d'édition (Mille regards).



DIMANCHE

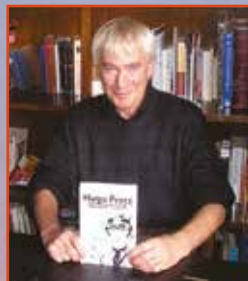
ALBERTVILLE

Hugo Pratt, voyage au cœur du labyrinthe

RENCONTRE avec **Jean-Claude Guilbert**, journaliste, grand reporter, auteur de : *Hugo Pratt, la traversée du labyrinthe* (2006)

ANIMÉE par **Danielle Maurel**, journaliste littéraire

► **Dimanche 19 octobre à 10h30**
Médiathèque Albertville



Homme de télévision, écrivain voyageur, pratiquant accompli des arts martiaux, Jean-Claude Guilbert pourrait être le personnage d'une bande dessinée d'Hugo Pratt, dont il a été le compagnon de route pendant 15 ans.

Hugo Pratt la traversée du labyrinthe est une biographie illustrée et très personnelle du dessinateur, figure incontournable de l'histoire de la BD.

Avec son franc parlé et son enthousiasme, Jean-Claude Guilbert nous emmène dans les pas de cet autre voyageur impénitent, créateur d'un aventurier mystérieux. Ils ont partagé l'amitié, les voyages et l'aventure, la même passion pour l'Ethiopie.

Corto Maltese

► **Exposition du 23/09 au 19/10**
Médiathèque Albertville

Jean-Claude Guilbert nous fait partager ses années de travail et d'amitié avec Hugo Pratt au travers de documents inédits.



En marche vers le bonheur...

RENCONTRE avec **Olivier Lemire**, écrivain voyageur, photographe, auteur de : *L'esprit du chemin* (2011)

ANIMÉE par **Danielle Maurel**, journaliste littéraire

► **Dimanche 19 octobre à 15h**
Médiathèque Albertville

À 50 ans, Olivier Lemire quitte le monde pressé du travail, et se proclame « correspondant géographique ». Belle profession pour ce marcheur invétéré, qui sillonne la France, reliant des bourgades aux noms évocateurs : il va ainsi de la Vie à la Mort, de l'Enfer au Paradis...



Il évoque aujourd'hui le nécessaire apprentissage de la lenteur, la découverte d'une France poétique, et surtout les belles rencontres humaines qui ont jalonné son chemin.

Thé(s)'ballage

DÉGUSTATION-VENTE

► **18 et 19 octobre**
Médiathèque Albertville

Découvrez les saveurs et subtilités des thés avec Michel Garnier (Food thés - Saint-Pierre d'Albigny).

www.foodthes.com



Nos plus vifs remerciements à...

- Tous les éditeurs des écrivains invités
- Danielle Maurel, journaliste littéraire
- Les bénévoles du Groupe de lecture à voix haute
- Les professeurs et élèves des établissements scolaires
- Les services techniques de la Co.RAL et des Villes d'Albertville et d'Ugine
- Satoriz, Albertville
- La Cantine Bio, Albertville
- Toyota Jean Lain Nippon, Albertville
- L'imprimerie Borlet, Albertville
- Quick Print, Albertville
- L'Atelier Confiture Maison, Gilly-sur-Isère
- Mairie de Grignon

Ces rencontres
ont été préparées
avec l'association
Le Grand Bivouac,
les bibliothécaires du
réseau intercommunal,
les bibliothécaires
de Savoie-biblio.

Les bibliothèques participantes

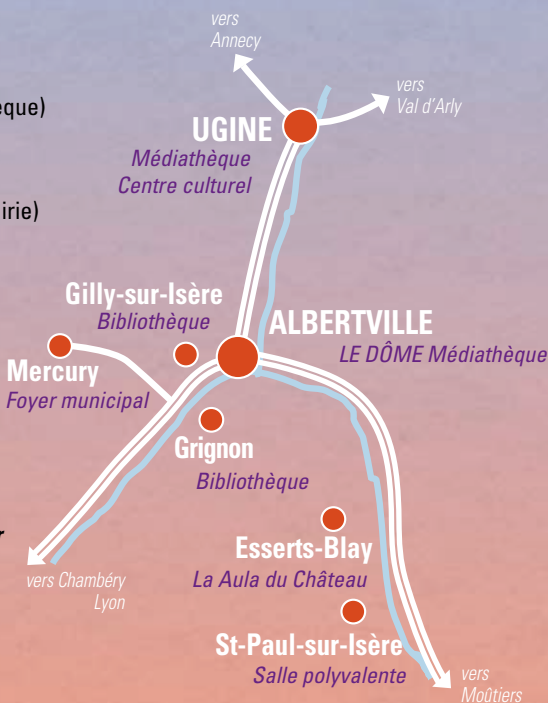
- Esserts-Blay : 04 79 31 00 75** (Mairie)
- Gilly-sur-Isère : 04 79 38 01 53** (Bibliothèque)
- Grignon : 04 79 37 44 96** (Bibliothèque)
- Mercury : 04 79 32 30 17** (Mairie)
- Saint-Paul-sur-Isère : 04 79 38 20 83** (Mairie)

Médiathèques intercommunales



LE DÔME Médiathèque - Albertville
135 place de l'Europe
73200 Albertville
04 79 10 44 70 (touche 3)
dome-mediathèque-albertville@coral.fr

Médiathèque Centre Culturel - Ugine
45 place Montmain
73400 Ugine
04 79 89 70 26
mediathèque-ugine@coral.fr



Programme et informations : www.mediathèque-coral.fr